



# Resolución de Secretaría General

N° 0104-2016-SG/MC

Lima, 10 NOV. 2016

**VISTOS;** los Memorandos N° 000849-2016/OGPP/Sg/MC y N° 00946-2016/OGPP/Sg/MC de la Oficina General de Planeamiento y Presupuesto, y los Informes N° 126-2016-OOM-OGPP-Sg/MC y N° 146-2016-OOM-OGPP-Sg/MC de la Oficina de Organización y Modernización, y;

## CONSIDERANDO

Que, por Ley N° 29565 se creó el Ministerio de Cultura, como organismo del Poder Ejecutivo con personería jurídica de derecho público, constituyendo un pliego presupuestal del Estado;

Que, mediante Decreto Supremo N° 005-2013-MC se aprobó el Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Cultura, en cuyo numeral 14.6 del artículo 14 se señala que la Secretaría General del Ministerio de Cultura tiene entre sus funciones aprobar, cuando corresponda, o tramitar la aprobación de directivas sobre asuntos de administración interna del Ministerio de Cultura;

Que, por Resolución de Secretaría General N° 005-2016-SG/MC de fecha 20 de enero de 2016, se aprobó la Directiva N° 001-2016-SG/MC denominada "Procedimiento para la Recepción y Atención de Denuncias del Ministerio de Cultura";

Que, la citada Directiva contiene cuatro (04) anexos, de los cuales el N° 03 y 04 corresponden al "Formato de Denuncia en Lengua Quechua" y "Formato de Compromiso del Denunciante en Lengua Quechua", respectivamente;

Que, mediante Informe N° 092-2016-DDC-CUS/MC, la Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco solicita la revisión de los formatos N° 03 y 04 antes indicados, indicando que se habrían verificado errores de traducción;

Que, en ese sentido, la Oficina de Atención al Ciudadano y Gestión Documentaria con Informe N° 000222-2016/OACGD/Sg/MC, solicita la modificación de los Anexos N° 03 y 04 de la Directiva antes aludida, así como la incorporación en el Acápito II "Base Legal" del Decreto Supremo N° 004-2016-MC que aprueba el Reglamento de la Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú, y la incorporación en el Acápito VII "Disposiciones Finales" de una Disposición Final relativa a que los formatos de Denuncia y de Compromiso del denunciante (anexos N° 01 y 02) deberán ser traducidos en la lengua predominante de la región y ponerlos a disposición de los usuarios;

Que, a través de los Memorandos N° 000849-2016/OGPP/Sg/MC y N° 00946-2016/OGPP/Sg/MC, la Oficina General de Planeamiento y Presupuesto emitió opinión favorable respecto a la propuesta de modificación de la Directiva N° 001-2016-SG/MC



denominada "Procedimiento para la Recepción y Atención de Denuncias del Ministerio de Cultura";

Con el visado del Director General de la Oficina General de Planeamiento y Presupuesto y de la Directora General de la Oficina General de Asesoría Jurídica; y,

De conformidad con la Ley N° 29565, Ley de Creación del Ministerio de Cultura; la Ley N° 27444, Ley del Procedimiento Administrativo General; el Decreto Supremo N° 005-2013-MC que aprueba el Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Cultura, y la Directiva N° 015-2015/MC "Lineamientos para la Formulación, Modificación y Aprobación de Directivas del Ministerio de Cultura" aprobada mediante Resolución de Secretaría General N° 133-2015-SG/MC;

#### **SE RESUELVE:**

**Artículo 1.-** Modificar los Anexos N° 03 y 04 de la Directiva N° 001-2016-SG/MC denominada "Procedimiento para la Recepción y Atención de Denuncias del Ministerio de Cultura", aprobada por Resolución de Secretaría General N° 005-2016-SG/MC de fecha 20 de enero de 2016, los mismos que como anexo forman parte integrante de la presente Resolución de Secretaría General.

**Artículo 2.-** Incorporar en los Acápites II "Base Legal" y VII "Disposiciones Finales" de la Directiva N° 001-2016-SG/MC, el texto que se señala a continuación:

#### **"II. BASE LEGAL**

(...)

- Decreto Supremo N° 004-2016-MC que aprueba el Reglamento de la Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú."

#### **"VII DISPOSICIONES FINALES**

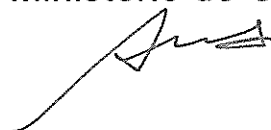
(...)

- 7.6** *Los formatos de Denuncia y de Compromiso del denunciante (anexos 01 y 02) deberán ser traducidos por las Direcciones Desconcentradas de Cultura en la lengua predominante de la región, en aplicación de la Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú y su Reglamento, y ponerlos a disposición de los usuarios."*

**Artículo 3.-** Disponer que la presente Resolución de Secretaría General y Anexos se publiquen en el Portal Institucional del Ministerio de Cultura ([www.cultura.gob.pe](http://www.cultura.gob.pe))

**Regístrese y comuníquese.**

**Ministerio de Cultura**



.....  
María Angelica Canevaro Lara  
Secretaría General





PERU

Ministerio de Cultura

## ANEXO N° 03 FORMATO DE DENUNCIA EN LENGUA QUECHUA



PERU

Ministerio de Cultura

Oficina de Atención al Ciudadano

Oficina de Atención al Ciudadano y Gestión Documentaria

FORMULARIU

## Denuncianapaq Formatu

## I. DENUNCIAKUNAMANTA

¿Denunciayta munanki sutyikita pakaykuspachu icha manachu?

Ari  (kayta akllaspaqa manañam chay sección lliqqa qillqankiñachu Mana  (kayta akllaykuspañataqmi lliwta qillqaykunki formulariop)

¿Munawaqchu chay administrativo kaqpi mana allin kaqkunata denunciaqkunaman, hinallataq penal delitukuna paskay yanapariqkunaman amachaq kamachikuykunawan amparachikuyta? (29542 Yupaychasqa Kamachiy).

Ari Mana 

## II. DENUNCIAQPA SUTINKUNA

APELLIDUKUNA, SUTI / EMPRESAKUNAPA SUTIN

SUTIKI CHURASQA DUKUMINTU  
D.N.I. / RUC / HUKUNA

## TIYASQAN WASIN

AV. CALLE / JR. / PSJ.

N° / DPTO / INT.

DISTRITO

URBANIZACIÓN

PROVINCIA

DEPARTAMENTO

Correo Electrónico

TELEFONUNPA  
YUPAYNIN

Chaynallataq munani ima willakuykunatapas correo electrónico chayninta apachimuwanankupaq (kamachiy 27444, numeral 20.4, artículo 20°, nisqanman hina)

Ari Mana 

## III. DENUNCIAMANTA WILLAKUYKUNA

¿Qamri kay Ministerio de Culturapi llamkanki?

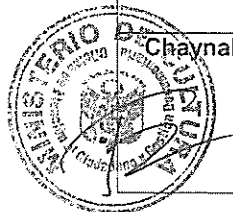
Ari Mana 

Maytaq denunciasqayki imakuna ruwakurqa, Sede Centralpichu icha Direccion Desconcentrada Culturapichu (DDC)

Sede Centralpi DDCpi 

DDCpi kaptinqa, ima departamintupitaq kachkan, chay sutintam qillqanayki.

Direccion Desconcentrada Culturapa sutinga kan \_\_\_\_\_







¿Haykamantataq chay denunciasqayki imakuna ruwakurqaku?

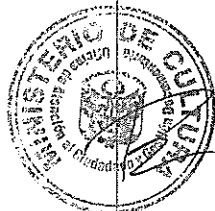
Haykamanta \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Haykakama \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Punchaw / killa / wata

Punchaw / killa / wata

(\*) kunampas hinallam kachkan

LLAPALLAN WILLAKUNAYKITA QILLQAYKUY



CHAY AUTORIDADKUNA MANA ALLIN RUWAQKUNAPA SUTIN

Sutin, Apellidun

Cargun / Uficinan

- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....
- 5. ....
- 6. ....

- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....


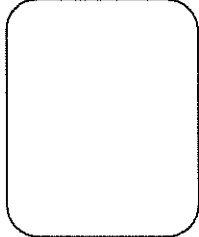



10



<b>IV.- ASTAWAN WILLAKUYKUNA</b>	
¿Huk entidadkunapi/instituciunkunapiñachu kaykunata denunciarqanki?	
Ari <input type="checkbox"/>	Mana <input type="checkbox"/>
Chay entidadpa/institucionpa suntinta qillqay	
Haykataq chay denunciata churarqanki:  ____ / ____ / ____ Punchaw    killa    wata	Chay documentu chaskisusqaykipa yupayninta churay
Ima ufcinapiñam kachkan chay denuncia churasqayki?	

<b>DUCUMINTUKUNA KUSKANCHACHINAYKI CHAY WILLAKUSQAYKIMAN</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. DNİpa copian</li> <li>2. Carta poderpa copian</li> <li>3. .... ( huk ducumintukuna yachakunankupaq )</li> <li>4. .... ( huk ducumintukuna yachakunankupaq )</li> <li>5. .... ( huk ducumintukuna yachakunankupaq )</li> </ol>

<b>WILLAKUSQAYKIMANTA TATALIKUY</b>	
<p>Kay Ministerio Culturaman willakusqayqa, kaypi qillqasqayqa allin yuyayniyuq ruwasqam kachkan, hinallataq mana llullakuspa. Chaymi sutiypapas qillqani, denunciasqaykuna atindiwanankupaq, chay Marco Normativo 27785 yupayniyuq Kamachiy nisqanman hina, hinallataq 27806 yupayniyuq Kamachiy – Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública nisqanmanpas hina, chaynallataq 29733 yupayniyuq Kamachiy nisqanman hina.</p>	
	
<hr/> <p>Denunciaq runapa sutiqillqan utaq paymanta sayakusqanpa sutiqillqan</p>	<p>Rukananpa yupin</p>
	







PERU

Ministerio de Cultura

## ANEXO N° 04: FORMATO DE COMPROMISO DEL DENUNCIANTE EN LENGUA QUECHUA

### DENUNCIAPPA COMPROMISUN, "SUTINTAPAS PAKAYKACHIKUSPAN"

Ñuqapa sutiymi .....

DNI N° ..... yachasqay wasiy ..... kan ,  
Distrito .....pi, Provincia .....pi, Departamento  
.....pi; telefunuyppa yupayninmi .....; chaymi ñuqaqa  
willakamuni kamachiykunata riqsispay, chay art. 7°, 29542 yupaychasqa Kamachikuy, Ley de protección al  
denunciante en el ámbito administrativo y de colaboración eficaz en el ámbito penal, hinallataq Art. 6°  
reglamentunpa nisqankuta yachaspay.

Chaymi allinta razonniypi willamuni Kay Ministerio de Culturaman, qillqamunipas tukuy ima rikusqayta,  
sutillacha kanqa Ministerio de Cultura tapukuptinpas, kamachikunaman hina maskaptinpas.  
Chaynallataqmi ñuqa munani ima willakuyppas kay ducumintupi qillqasqa kananta.

Kay documento Ministerio Culturaman qusqayqa allin razonniypi qillqasqam, tapukunqakupas kaypi -  
maypipas sutillacha kanqa, wanachikuwanqakupas rimasqaykuna llulla kaptinqa, kamachiykunaman hina.  
Chaynallataqmi mañakuni ima notificaciuntapas chayachimuwanankupaq:

1- Wasiyman munani

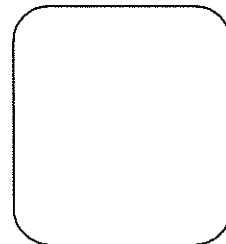
2- Correo electronicuyninta chayachimuwanqaku

Chaypaqmi kan e-mailniy: .....



Maypi: .....

Haykapi: .....



Denunciaqpa sutiqillqan

Rukanapa yupin

